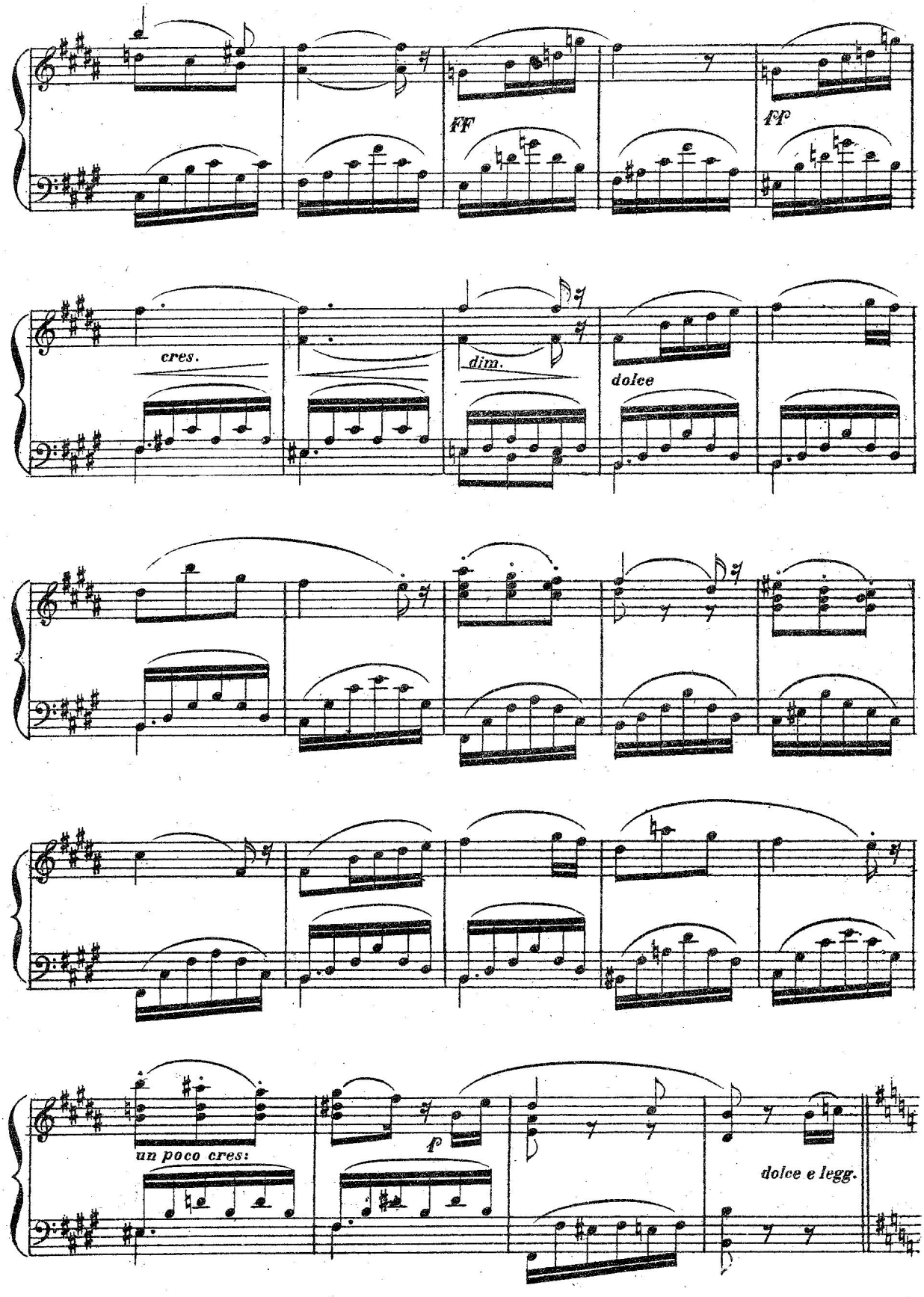
# ATTO SECONDO

## (LA NOTTE)

N.° 12 Fr. 1

### INTERMEZZO




ff
ff
cres.
dim.
dolce
un poco cres:
p
dolce e legg.


cres.
F
fff
F
dolce
F
dolce
f
f


un poco sf
cres.
sempre
più
f° dolce
un poco cres.
pp


dolce e sostenuto
dimin.
f
8
ff
FF
f
(Si alza il sipario)
FF
f

# CORO

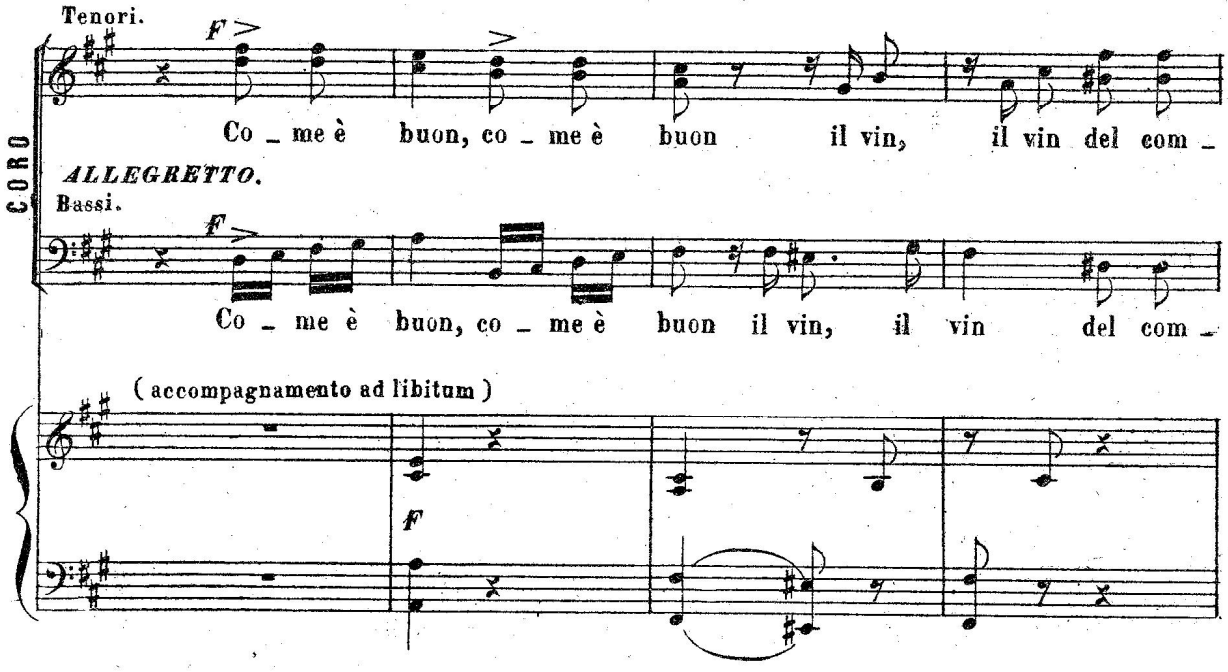
## IL RITORNO DALLA TAVERNA

N.° 13 Fr. 1.50

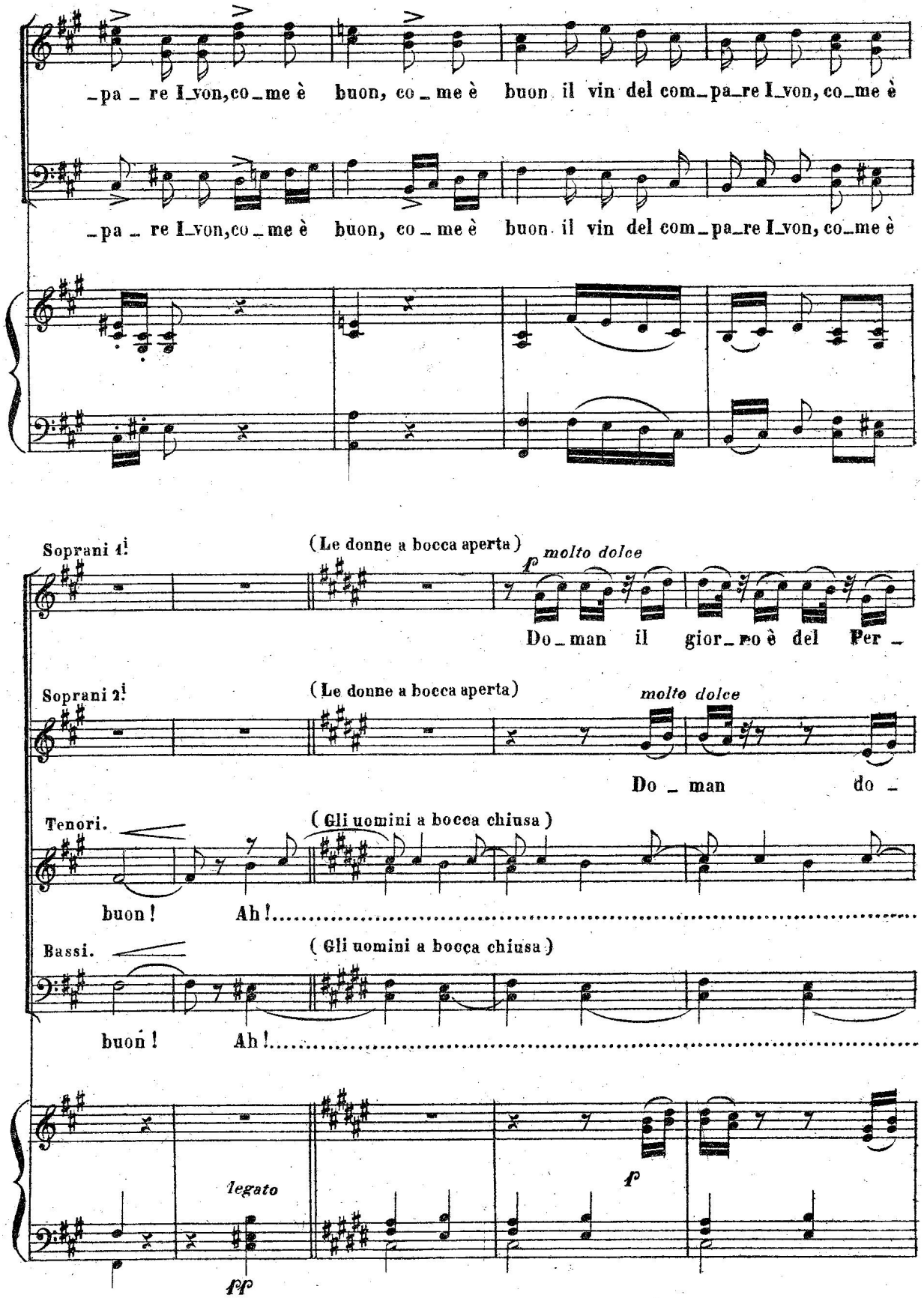
*SCENA I.* Un bosco di betulle, schiarato dalla luna.




( NB. Questo Coro deve essere cantato senz'accompagnamento istrumentale. L'accompagnamento non è che pel caso in cui l'intonazione dei cori mancasse.)




 Proprietà del R. Stabilimento Ricordi


_pa _ re I_von, co _ me è buon, co _ me è buon il vin del com_pa_re I_von, co_me è
_pa _ re I_von, co _ me è buon, co _ me è buon il vin del com_pa_re I_von, co_me è
Soprani 1.i
(Le donne a bocca aperta)
molto dolce
Do_man il gior_no è del Per _
Soprani 2.i
(Le donne a bocca aperta)
molto dolce
Do _ man do _
Tenori.
(Gli uomini a bocca chiusa)
buon! Ah!
Bassi.
(Gli uomini a bocca chiusa)
buon! Ah!
legato


_don, e dig din don e dig din don! Do_ma_ni fe_sta di pre_
_man, din don din don, do_man per
_cetto, per noi è gior_no di di_ _ _ letto, e dig din
no_i è gior_no di di_ _ _ letto, e
ff


cres.
don e dig din don! Can _ tiam, can _ tiam! la la la la la la
don e don! Can _ tiam! la la la la la la
(a bocca aperta)
cres.
la la la la la la
(a bocca aperta)
cres.
la la la la la la
F
f molto dolce
la Do _ ma _ ni fe _ sta di pre _ cetto per noi e
molto dolce
la Do _ man per noi è
(a bocca chiusa)
la! Ah!
(a bocca chiusa)
la Ah!
ff


gior_no di di_letto!
gior_no di di_letto!
unis.(a bocca aperta)
..... Come è buon, come è buon .....
unis.(a bocca aperta)
..... Come è buon, come è buon il vin del compa_re I_
Tenori
..... co_me è buon, co_me è buon!
Come è buon, come è
Bassi
_von! co_me è buon, co_me è buon il vin del compa_re I_von!
F
FF
buon, com' è buon, com' è buon, com' è buon, com' è buon, com' è buon, com' è
com' è buon, com' è buon, com' è buon, com' è buon, com' è buon, com' è


Soprani 1!
Co _ me è buon, co _ me è buon!
Soprani 2!
Co _ me è buon, co _ me è buon!
Tenori
buon, co _ me è buon, co _ me è buon il vin, il vin del com_
Bassi
buon, co _ me è buon, co _ me è buon il vin, il vin del com_
Co _ me è buon, co _ me è buon il vin del com_
Co _ me è buon, co _ me è buon il vin del com_
_pa_re I_von! Co _ me è buon, co _ me è buon il vin del com_
_pa_re I_von! Co _ me è buon, co _ me è buon il vin del com_

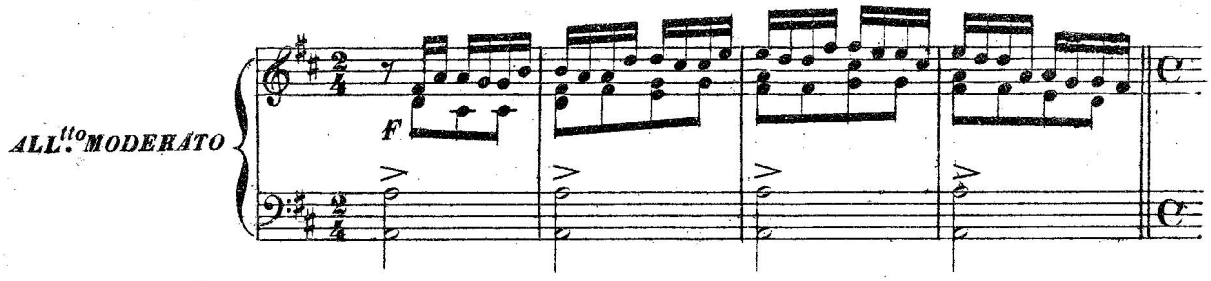

poco rall:
4 Corifée
-pa-re I-von! Co-me è buon!.....
-pa-re I-von! Co-me è buon!.....
-pa-re I-von! Co-me è buon!.....
-pa-re I-von! Co-me è buon!.....
I° TEMPO.
FFF
F
Ped.
FF
f
dolce
ff
dimin.

# SCENA E CANZONE

CAPRAJO

N.° 14 Fr. 3

*SCENA II.* *( Pezzo aggiunto per le rappresentazioni a Londra )*




IL CAPRAJO (rivolgendosi ai legnaiuoli ed alle donne che arrivano in scena)










per vendetta le disse, ch'Ho_el, suo fi_danza_to, e_ra spa_ri_to, nè più tornar do_
ARIETTA.
AND.te QUASI ALL.tto
_ve_a; la sventu_ra_ta il sen_no ne per_de_a! Da quel
F p
dì che a lei nar_ra_ta fu la sto_ria menzo_gne_ra, o_gni dì da mane a
se_ra del suo sposo in traccia va,..... del suo sposo in traccia va!


C
..... Da quel dì la sventu_ra_ta spera e cre_de al suo ri_tor_no; torne_
_rà l'in_fido un gior_no, la ra_gion non torne_rà; po_ve_ra Di_no
f
cadenza a piacere
_rah! povera Di_no rah!
CORO
Soprani 1i
Povera Di_no _ rah!
Soprani 2i
Pian_ge!
Tenori
Pian_ge!
Bassi
Pian_ge!
f

CANZONE

*ALL.^o MODERATO.*




C
sia _ te!
Il senno e l'a_
f
leggero
C
_mo _ re in_sieme non stan _ _ no,
il sen _ no e l'amo _ _
f
C
leggero
_re · insiem non stan _ no: appe_na l'un viene che l'altro sen va, appe_na l'un
CORO
Soprani
Tenori
ff
A _ mor
Bassi
ff
A _ _ mor


vie_ne che l'al_tro sen va!
Ap_pe_na l'un vie_ne che l'al_tro sen va, ap_pe_na l'un
se vien, ra _ gion
se vien, ra _ gion
che l'al_tro sen va,..... che l'al_tro sen
vie_ne che l'al_tro sen va, che l'al_tro sen va,
sen va, ra _ gion
sen va, ra _ gion


Oppure
va, che l'al tro, che l'al
che l'altro sen va!
sen va!
sen va!
F
tro sen va!
F FF
dolce
Pove_ra Di_norah! di senno pri_va, or
f
dolce


pian_ge,or è giu _ li _va, la_grime e ri _ so al _ ter _ na, danze e
sempre a rigor di tempo
(con dolore)
can _ _ _ to! E_gli non tor_na in_tanto, ed el _ la a_
_spetta, abbandona_te e so_la! S'a_sconde in fondo ai bo_schi e a noi s'in_
_vo _ la!
f
ff
L'in _ fi _ do che a _ mo _ re 'ac _ ce _ se nel
dolce


C
co _ re, spa _ ri _ see un bel gior_no, nè più fa ri _
cres.
_tor _ _ no!
Al_lo_ra l'in_
leggero
_cau _ ta av_ve_desi al_fi _ _ _ ne, l'incau _ ta, l'in_cau _
f
leggermente
_ta av_ve_desi al_fi _ _ ne, che cinta è di spi_ne la ro_sa d'amor, che cinta è di
CORO
Ro _ sa
Ro _ _ sa


C
spi_ne la ro_sa d'amor,
che cinta è di spi_ne la ro_sa d'amor, che cinta è di
d'a _ mor cin _ ta è
d'a _ mor cin _ ta è
C
la ro_sa d'a_mor, la ro_sa d'a_mor..... la
spine la ro_sa d'amor, la ro_sa d'amor, la ro_sa d'amor!
di spine, sì, sì, sì, sì!
di spine. sì, sì, sì, sì!


Oppure.
ro – – – – – – sa, la
ro – – – – – – – – – – sa, la ro – – – – sa d'a –
ff
(Tutti partono)
– mor!
FF
IL CAPRAJO (nelle quinte)
(molto lontano)
Di – no – rah!
Di –
CORO di DONNE (molto lontano) (nelle quinte)
– no – rah!
Di – no – – rah!
fff
fff
fff

# SCENA E ROMANZA

DINORAH

N.° 15

Fr. 1

*SCENA III.*




D
_chè..... di pian _ _ to si ba _ gnò? Qual do _ lor.....
D
..... fa si me _ sto, si mesto il mio cor,..... fa si me _
AND.no QUASI ALL.to (♩.=40)
D
_sto il mio cor?.....
legato
f>p
f
cres.
DIN:
(con ingenua tristezza)
f
L'in_can _ ta _ tor del _ la mon_ta_gna, del _ la mon_ta _ _
f


D
-gna scla_mò, guar_dan_do la mia man, guar_dan_do la mia
poco cres.
f
man:..... Po_ve_ro fio_re di Bre_ta_gna, il gel ti co_glie_
f cres.
dimin.
(sospirando)
_rà do_man..... il gel ti co_glie_rà doman, doman
F
F
2ª STROFA
ff
Ahi_mè!..... L'u_
f
leggero
cres.
ff


D
_si _ gno_lin di duol ge_men_do, di duol..... di duol, il
D
mi_o do_lor gra _van _do vien, il- duol gra_van _do vien,.....
cres.
(dolorosamente)
f
D
in sua fa_vel _ la a me di_cen _do: Non v'è più amor, non v'è più imen,.....
f
dimin.
D
non v'è più amor, non v'è più imen! spar_ve a_mor!
F
( si abbandona ai suoi pensieri )
D
sparve i_men!.....
dim. f
F
f
leggero
cres.

# SCENA ED ARIA

## DINORAH

N.° 16

Fr. 3.50




D
_ta_re e che danzar tu de_ i al_le mie nozze con Ho_el do_ma _ ni?
F
F
RECIT.°
D
A te, presto vie_ni a stu _ diar, le dan_ze ed i
ALLEGRO
FF
F
ALL°. BEN MOD.to (♩.= 52)
D
canti vie_ni a impa _ _ rar! (Dinorah danza coll'ombra)
F
dolce


FF
dolce
f
leggero
Ombra leg _ gie _ ra, non te n'an _ dar, non t'invo _
dolce
_lar, no, no, no, fa_ta o chi_me _ ra, sei lu_sin_ghie _ ra, non t'in_vo _
_lar, no, no, no! Ombra a me ca _ ra, corria_mo a ga _ ra, re_sta con


a piacere
me, al mio piè,..... ah!..... non t'in _ _ vo _ lar, non t'invo_
colla parte
(danza coll'ombra)
(si ferma)
_lar!
Ad o_gni auro_ra ti vo'tro_var!
FF
f
(danza coll'ombra)
(si ferma)
Ah! resta anco_ra, vie_ni a danzar!.....
FF
f
..... Se reste_ra _ _ _ i, se non ten va _ _ _ i, m'udrai can_


D
_tar;..... t'ap_pressa a me, ri_spondi a me,
(Dirige il suo canto all'ombra)
(all'ombra) parlato
can_ta con me!..... Ascolta Ah!.....
ALL.° ANIMATO. (♩.= 92
f
(all'ombra) (crede udir
ff
..... a te! Ah!.....
la voce dell'ombra)
ff


(all'ombra)
(crede udir
va ben! Ah! a te! Ah!
la voce dell'ombra)
(all'ombra)
va ben! Ah!
L'ISTESSO TEMPO, MA UN POCO
(crede udir la voce dell'ombra)
(all'ombra)
a te! Ah! sì! Ah!
PIÙ MOSSO.
(risposta dell'ombra)
a te! Ah! va
staccato


(all'ombra) (l'ombra) (all'ombra) (l'ombra) (all'ombra) (l'ombra)
ben!..... ah!..... a te..... ah!..... a te! Ah!.....
Oppure
(all'ombra) (l'ombra) (all'ombra) (l'ombra) (all'ombra)
rall. poco a poco
F a piacere
1° TEMPO. dolce
..... Ombra leg - gie - ra non te n'an - dar, non t'invo - lar, no, no,


D
no! Fa_ta o chi_me_ra, sei lu_sin_ghie_ra, non t'in_vo_lar, no, no,
D
no! Ombra sì ca_ra, cor_riamo a ga_ra, re_sta con me, al mio
D
piè,..... ah!..... non t'in _ _ vo_lar!
FF
( Dinorah s'inginocchia per parlare all'ombra )
D
cantabile
Non sai tu..... ch'Hoel m'a _ _ ma?.....
AND.te QUASI ALL.tto ( ♩=80 )
mf


un poco cres.
Non sai tu..... ch'Hoel m'a _ _ _ ma?..... che all' al_tar mi
molto cres.
dim:
chia _ ma? dee le_gar l'a _ mor..... dee le_gar l'a_mor..... il
sF
(ingenuamente)
mio al su_o cor!..... il sai tu?..... il sai tu? il sai tu?.....
col canto
f
I°TEMPO. (Una nuvola passa innanzi alla luna, l'ombra sparisce)
Ma già tu t'a_scon_di! perchè vuoi partir? ah dimmi, rispon_di,
pp


perchè vuoi partir? perchè, per_chè vuoi par_tir?.....
F
( con voce triste )
F
Quì so_la, so_let_ta... nel bu_jo son già!
f
F
stringendo
F
MOLTO MOD.to
portando la voce
f
( piangendo )
A tornar t'af_fret_ta, deh vien! deh vien! deh vien!
( Un raggio di luna fa riapparir l'ombra )
F
con gioja
Ah!..... ri_tor_na! ah!..... ri_
f


D
F
tor - na! Ah!..... in-gra-ta, co-sì vuoi fuggir, vuoi partir? in-
F
f
I.° TEMPO
-gra-ta, in-gra-ta, in-gra-ta, co-sì vuoi fug - gir? Om-bra leg-
-gie-ra, non te n'an-dar, non t'invo-lar, no, no, no, fa-ta o chi-
-me-ra, sei Iu-sin-ghie-ra, non t'invo-lar, no, no, no! Om-bra sì


D
ca _ ra, cor_riam a ga _ ra, re_sta con me, al mio piè,.....
( danza coll'ombra )
rall.
staccato
ah!..... non t'in _ _ vo _ lar!
la la la la la la
1° leggermente
la la..... ah!..... dan _ za, la la la la la la la.....
Oppure.
tr
ah!..... ah!.....
dolce
Oppure.


tr
re_sta, re_sta con
( danza coll'ombra )
ALL.o CON SPIRITO. ( ♩. = 96 )
me !
F
Ah !
f




D
F
cres.
a piacere
Ah!
col canto
Oppure.
tr
staccato
D
FF

# SCENA

N.17 Fr.—.75

*SCENA IV.* Una landa deserta, che si estende a perdita di sguardo fino al mare. Qua e là grandi pietre druidiche. In fondo un burrone, di cui un albero rovesciato riunisce i due capi. Più lontano un largo stagno cinto di canne. Le acque sono ritenute da argini che impediscono di traboccare e d'inondare la landa. È notte oscura piena. Qualche baleno solca l'orizzonte. Il vento soffia. Spessi nugoli corrono il cielo.






Proprietà del R. Stabilimento Ricordi.


206 RECIT.°
CORENTINO.
Son con voi!
Il ciel s'an_
_nol_tra!
Questo è il burro_ne; siam giun_ _ti!
ALL.° MOD.°
RECIT.°
HOEL
_ne_ra.
non o_so più a_van_zar!
So_miglia al
dopo il canto
f
ff
dopo il canto
ALL.° MOD.°
cie_lo dell'an_no scor_so, il giorno del Per_do_no!
f
RECIT.°
COR:
HOEL
COR:
Ah! pio_ve!
Temi for_se d'anne_garti?
Ma l'ar_gi_ne può rompersi al tor_


( si sente suonare le undici ore )
HOEL
COR:
HOEL
_rente! O _ di! Son undi_cio_re! A mezza not_te vedrai là
F
F
COR:
HOEL (volendo trascinare Corentin
cro_ce sfolgorar; mi se_gui! Se v'aspettas_si quì? Vie_ni, poltrone! cerchiam la
F
F
f
ALL.to
COR:
via che mena giù al bur _ ro_ne! S'an_da _ _ _ ste so _ lo? vi sa _
F
p dolce
HOEL
_ rei..... d'im _ pac _ cio! Pol_tro_ne, pol_tro_ne, pol _ tro _ ne!
F
RECIT.o
(Hoel parte)
Vieni; serba in tua ma_no questo piccolò ra_mo: è un tali_smano.
f

# SCENA E CANZONE

## CORENTINO

N.° 18 Fr. 2.

*SCENA V.*

CORENTINO

*RECITATIVO*

Non c'è che dir! È bel_lo aver co_rag_gio! Se_

_guirlo anch'io vorrei, ma non o_so!.. È sul ponte... Il varca... O

*A TEMPO.*

cie_lo!.. L'ha var_ca_to!.. Or son so_lo!.. Ho in co_re un ge_lo!

*AND.^no^ CON MOTO* (♩.=400)


C
Ah!
F
p
C
che tre_mor, ah! che ter_ror, ahi_mè! ah! che tre _ _ _
( con voce tremante e rabbrividendo )
C
_mor! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! che tre _ _


cres.
C
_mor! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! che! ter_ ror! ah!
cres.
f
cres.
..... ah! che tre _ mor! ah! ah! che ter _
f
cres.
F
_ror! Can_tiam, can_tiam, per dar_mi più vi _ gor! Can_
F
( canta a voce alta per darsi coraggio )
( si spaventa del proprio suo canto )
fp
_tiam per dar_mi più vi _ gor! Tra la la la la! Tra la la la


ALL.tto MOD.to (♩. =69)
la!
leggero
leggero
presto e forte
Ci de_stiamo, spunta il dì, poi s'o_de suo_nar mezzo_dì,.....
la se_ra ar_ri _ va co _ sì,..... la gio_ _na_ta è ter _ mi _
(: guarda intorno spaventato)
_na_ta, è ter_mi _ na _ ta, è co _ sì per l'anno in _ tier.....
pausa


PIÙ LENTO.
PIÙ LENTO ANCORA.
è co_sì per l'anno in_tier.....
pausa
è co_sì... tut_to l'an...
(con voce tremante e rabbrividendo)
1º TEMPO.
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! che tre_
_mor! ah! ah! ah! ah! ah! ah! che ter_
cres.
_ror! ah!..... ah! che tre_mor! ah!.....


C
..... ah! che ter _ ror!
Can _ tiam, can _ tiam per dar _ mi
sF
più vi _ gor,
can _ tiam per dar _ mi più vi _ gor!
F
Tra la la la
(spaventato dal pr. prio canto)
f
ALL.tto MOD.to
la! Tra la la la la!.....
F
F>f
leggero
presto e forte
F
Venti e tre fan ven _ ti _ trè.....
an _ cor die _ ci
F>
f
f
f


trenta_trè,..... ed o_gnuno morir dè,..... quando arri_va il giorno e_
(guarda intorno con paura)
_stremo, sì, quan_ti siam mor_rem, sì quan_ti siam mor_rem.....
pausa
PIÙ LENTO.
ff
(guarda ancora)
(con terrore)
martellato cres.
quando ar_ri_va il gior_no e_____stremo! La mia can_
ALL^tto MOD^to (♩ = 72)
_zon m'ag_ghiac_cia il cor, la mia can_zon m'ag_ghiac_cia il


C
cor, la mia can _ zon m'ag_ghiaccia il cor, la mia can _ zon m'agghiac_cia il
( con brividi di freddo )
cres.
f
cres.
cor! ah! ah! ah! ah! ah! che tre _ mor! ah! ah! ah!
cres.
cres.
f
tr
ah! ah! che ter _ ror! ah! che tre_ mor! ah! che ter_
tr
tr
tr
tr
FF
_ror! ah!..... che ter_ror!
FF

# SCENA E LEGGENDA

N.° 19 — DINORAH — Fr. 2

*SCENA VI.*

*RECIT.°*

CORENTINO

Gran Dio! chi vien? chi è là? più non ram

*ALL.° MODERATO*

*FF*

*ALL.° MOD.to*

C

_men_to le mi_sti_che pa_ro_le... Il gal_lo... can_ta... splende

*marcato*

DIN:
(avvicinandosi)

C

la croce, il gallo canta, splende la croce... Ah! io mo_ro!... Sei

D

tu? Tu pur l'aspet_ti? ma venir nol veg_go... al

( cadendo a terra )

C

Più non mi reg_go!

*f°*


ALL.tto MODERATO.
D
tem_pio lo cer _ ca _ i... non v'e _ ra... Il chia _ mo e non ri _
f
f ALL.o
_spon _ de!
Son la donna del suo
( alzandosi )
C
Chi?.. che?..che mai vuol di _ re?... Non sei tu?
LARGHETTO
cantabile
f
co_re, ma ta_ci, ma ta _ _ ci! La..... mia fe _ sta è come l'angel_
f
ALL.tto
_lin..... del _ la fo _ re _ sta: il più lie _ ve ra_mor la fa fug_
f


a piacere
RECIT.°
COR: (ridendo)
-gir, ..... il più lie-ve rumor la fa fug - gir! Ah! ah! è la
F
RECIT.°
F
La paz - za?
(ridendo)
paz-za! Or mi rammen-to che di te m'han par-la-to, ti ravvi-so: sei la
DIN:
COR:
DIN:
pazza! Si-lenzio! E che? Là in - fon-do del burro-ne un
F
F
F
TEMPO DELLA LEGGENDA
sasso a cader venne! Il te-so - ro?
Il te - so - ro! Ch'ei là rin - ven - ne!


DIN:
con voce lugubre e molto sostenuto
1ª STROFA. Tri_ste, or_ren_do fa_____
AND.no CON MOTO (♪= 96)
ff
ff
Ped.
_to,..... spir_to con_dan_na____to,
Ped.
Ped.
sor_te ria toc_cò..... a chi lo cer_cò,.....
Ped.
F
a chi lo cer__cò.....
Ped.


D
ff
p
cres: dim:
f
a chi lo cer _ cò!.....
dolce
mf
ff
COR:
RECIT.o (da sè)
3
Che sta di _ cen_do? Questo can_to il
f
I.o TEMPO
DIN: 2a STROFA.
C
so! Tri _ ste, or _ ren _ _ do fa _ _ _ _ _
ff
pp
D
_to, spir _ to con _ _ dan _ na _ _ _ _ to,
Ped.
/ 33047 /


D
chi pri_mo por_tò..... al te_sor la man.....
D
ff>
nell' an_no spi_rò,..... nell' an_no spi_
p
Ped.
D
f
ff>
f
_rò!.....
dolce
mf
Ped.
COR:
RECIT.°
È un av_vi_so del cie_lo! È la can_


C
_zo_ne che mia non_na can_ta _va quand'ero ancor bambi_no, e mi culla _va!
1°TEMPO
C
Chi pri_mo por_tò....., al te_sor la man.....
1°TEMPO
Ped.
Ped.
DIN:
COR: Nell' an _ no spi _ rò nell' an _ no spi _
Spirò!
Ped.
dimin.
( Dinorah s'allontana )
D
_rò!.....
(spaventato)
C
Spirò!.....
Ped.

# SCENA E DUETTO

N.° 20

CORENTINO e HOEL

Fr. 4

*SCENA VII.*

CORENTINO

Ribal_do! m'ave_a preso al laccio, e spinto m'avrebbe a cer_ta

*REC.vo*

C

morte! Sono qui!

(nelle quinte)

HOEL

Coren_ti_no! L'ora è giunta! Conveniamo di quel che far dobbiamo!

*p* *f*

COR. (a parte)

(Hoel entra)

Lasciamo_lo par_la_re! Vo' ve_de_re di me che mai vor_rà!

*ALLEGRETTO MODERATO* (♩ = 88)

*mF staccato*



Proprietà del R. Stabilimento Ricordi


p
dolce
HOEL
Se l'o_ra suo_ne_
un poco cres.
H
_rà, in fon_do del bur_ron l'un di noi scende_rà.....
COR. (ripete sempre con un accento ironico le parole di Hoel)
l'un di noi scen_de_rà.....
HOEL
Sì!.....
dolce
un poco cres.


HOEL
Con verga incan _ ta _ ta
COR.
met _ te _ rà i Co _ ri _ gan in fu _ ga! I
(sempre con ironia)
Co _ ri _ gan in fu _ ga! Sì!.....
HOEL
Sì!.....
dolce
un poco cres.
f p


HOEL
martellato
Allor sul - la pie_tra af_fa - ta - ta brillar la
cro - ce mi - re - rà, scin - til - lar la ve - drà, ed al suo
COR.
piè la pie_tra allor ca - drà! Ed al suo piè la pie_tra allor ca -
COR.
- drà.....
Sì!.....
dolce


HOEL
Nel_la ter_ra a _ va _ ra tro_var sa_prà l'or e scopri_
cres.
COR.
H
_rà l'a _ sco _ so te _ sor! E sco _ pri _ rà l'a _ sco _ so te _
dim.
p
C
_sor!.....
H
Sì!.....
dolce
un poco cres.
HOEL
COR.
Dal suol lo prenda e lo por_ti con sè! Dal suol lo prenda e lo por_ti con
p


C
sè... e lo porti... qui con sè... e lo
H
e lo por_ti... qui con sè... e lo porti...
fp
C
porti... qui con sè!
H
qui con sè!
dolce
Per fug _ gir l'u _ ra _
leggero
C
poco sf
Ben lon _ tan?..
H
poco sf
poco sf
-ga _ no ben lon _ tan, ben lon _ tan ce n'an _ drem, spar _ ti _


C
Il te - sor! ..... Per fug - gir l'u - ra - ga - no
H
- rem il te - sor il te - sor! ..... Per fug - gir l'u - ra - ga - no
p
ben lontan ce n'an - drem, sparti - re - mo il te - sor .....
ben lontan ce n'an - drem, sparti - re - mo il te - sor ..... La sua par -
cres
La sua par - te avrà ognun! Per fug -
- te a - vrà o - gnun! Per fug -
dim.
leggero


C
-gir l'u-ra-ga-no ben lontan ce n'an-drem, sparti-re-mo
H
-gir l'u-ra-ga-no ben lontan ce n'an-drem, sparti-re-mo
cres.
il te-sor, ce n'andrem, sparti-rem il te-sor, e la sua
martellato
il te-sor, ce n'andrem, sparti-rem il te-sor, e la sua
par-te a-vrà cia-scun, e la sua par-te a-vrà cia-
par-te a-vrà cia-scun, cia-
pp


C
pp
- scun.....
Va
H
pp
- scun.....
REC.vo
ben, che Dio ci pre_sti a_iu_to! Ma di_te un po'!
Eb_ben, co_sa
F
COR.
vuoi?
Se
I. TEMPO
F
F martellato
l'o_ra suo_ne_rà, in fon_do del bur_ron chi di


HOEL
noi scen_de_rà? Io ti ce_do vo_len_tier quest'o_nor!.....
COR.
(ironicamente)
..... Sta ben! A voi son gra _ to!
Ma chi di noi toc_car de_ve pri _ mo il te _
HOEL
_sor?..... Tu! tu! ci con_sen_to an_


COR.
H
_cor! Chi?..... io?..... tan_to o_nor non so ambi_re! No dav_
HOEL
COR.
C
_ver, no,no,nol fa _ rò! E per _ chè far_lo non vuoi tu? Ma ci
HOEL
C
vuol tutto il vostro ardi_re, spet_ta a voi, a voi sol con _ vien! Perchè a me
f
COR.
HOEL
H
sol, chi ti trat _ tien? Un tan_to o_nor sol v'ap _ par _ tien! A
3
3
p


C
A voi! a voi! a voi!
FF
H
me? a me? a me?
FF
ALL.o MOLTO VIVACE (♩ = 420)
F
HOEL
(a parte)
martellato
Il fur_bo, lo so, di
P
H
COR. (a parte)
HOEL
m. du_bi_tò! Che vuo_le, lo so, ca_pi_to già l'ho! Si
H
COR.
fin_ge pol_tron, ma sa la ra_gion! U_dii la can_zon che

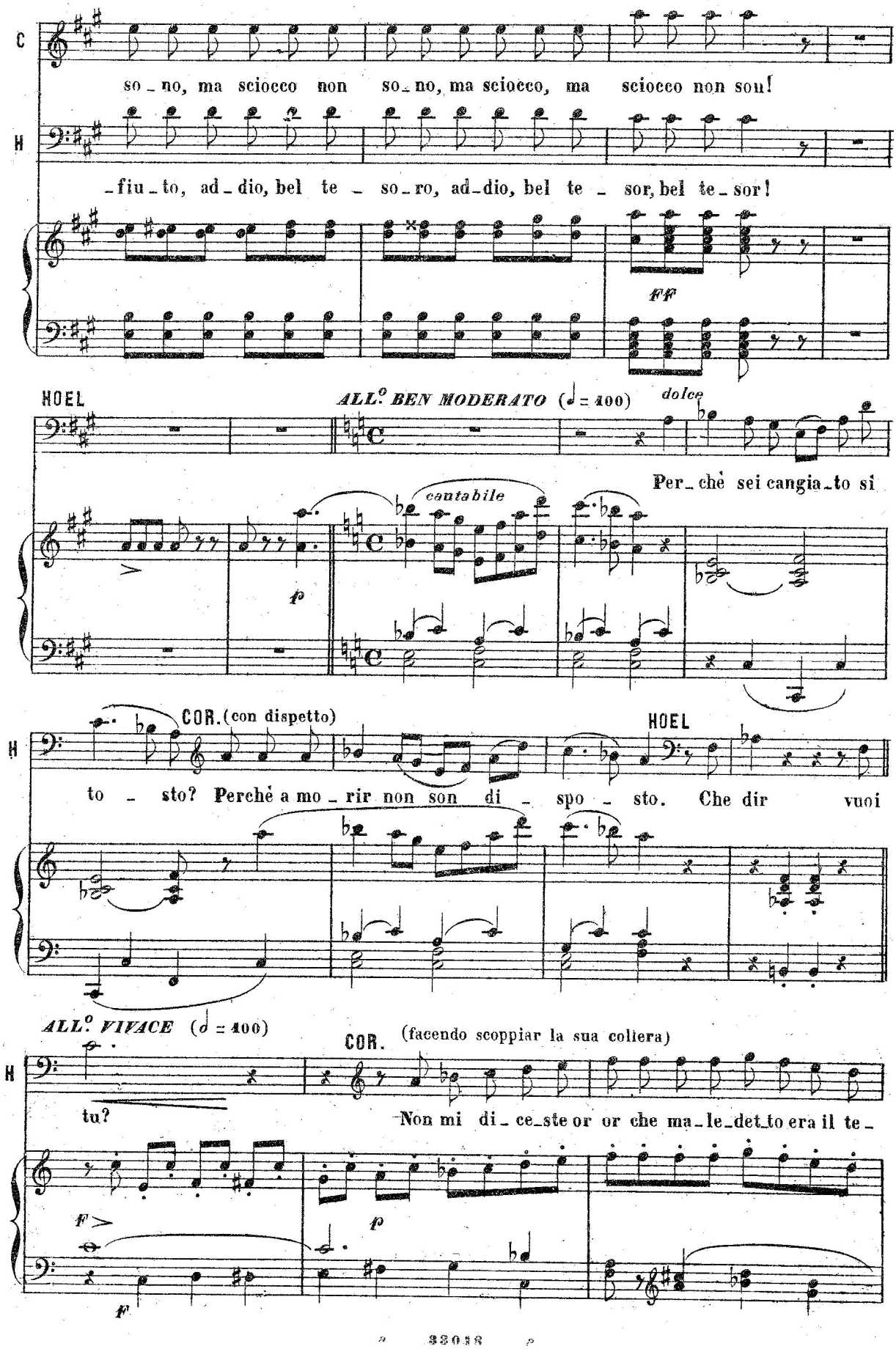

C
mi dà ragion!
Sco - perto ho l'ingan_no, sco -
H
Sco - perto ha l'ingan_no, sco -
f
p
p
C
- per_to ho l'in_gan_no!
È
H
- per_to ha l'in_gan_no!
Se op -
f
p
p
C
dolce
pal_li_do e mu_to, è pal_li_do e mu - to! Scioc_co
H
-pone un ri_fiu_to, se op - po_ne un ri - fiu - to, bel te -


cres.
C
non son io, scioc _ co non son io, scioc _ co non son
H
_ sor, ad_dio, bel te _ sor, ad_dio, bel te_sor, ad _
p
C
io, scioc _ co non son io!
H
_ dio, bel te_sor, ad_dio!
(NB. Al teatro di Parigi si ommet_ tono le battute tra i segni. ✳ ✳)
FF
C
Troppo è il mio ti_mor,
H
Tu mi dei ser_vir,
molto marcato


C
troppo è il mio ti_mor, men vo, men vo, vi son ser_vi_tor,
H
mi de_vi ob_be_dir, tu dei, tu dei, tu dei con_sen_tir,
C
se deg_g'io mo_rir non vogl'ob_be_dir, men vo, vi son
H
stai sem_pre a tre_mar, che puoi pa_ven_tar? An_diam, che puoi
C
servi_tor!
H
pa_ventar?
(a parte)
martellato
Il furbo, lo so, di
ff
f° staccato


(a parte)
C
Che vuo_le, lo so, ca_ pi_to già l'ho!
H
me so_spet_tò!
Si
C
In me ri_tor_nò la ra_
H
fin_ge pol_tron, ma sa la ra_gion!
C
_gion!
Sco_per_to ho l'in_gan_no!
H
Sco_per_to ha l'in_gan_no!
Se op_po_ne un ri_
staccato e leggero


C
È pal_li_do e mu_to, ma scioc_co non son, ma scioc_co non
H
_fiu_to... ad _ dio, bel te_sor, ad _
cres.
C
son, è pal_li_do e mu_to, ma sciocco non son! Sco_per_to ho l'in_
H
_dio, bel te_sor, ad _ dio, bel te_so_ro, ad _ dio! Sco_per_to ha l'in_
cres.
C
_gan_no, sco_per_to ho l'in _ gan_no, è pal_li_do e mu_to, ma scioc_co non
H
_gan_no, sco_per_to ha l'in _ gan_no, se op_po_ne un ri _ fiu_to, se op_po_ne un ri_


C
so_no, ma sciocco non so_no, ma sciocco, ma sciocco non son!
H
_fiu_to, ad_dio, bel te_so_ro, ad_dio, bel te_sor, bel te_sor!
ff
HOEL
ALL.o BEN MODERATO (♩= 100)
dolce
Per_chè sei cangia_to si
cantabile
p
COR.(con dispetto)
HOEL
to_sto? Perchè a mo_rir non son di_spo_sto. Che dir vuoi
ALL.o VIVACE (♩= 100)
COR. (facendo scoppiar la sua collera)
tu?
Non mi di_ce_ste or or che ma_le_det_to era il te_
f>
p
f


C
_sor! Non sa_rò quel che il te_sor dee toc_ca_re, no, non sa_ro mai
H
Eb_ben?
C
quel che of_fen_de_reb_be il ciel, per mo_rir poi nel mo_do più cru_
HOEL (ridendo)
cres.
C
_del! Ah, ah, ah, ah, e tu pre_star vuoi fe_de a quel_la vec_chia
cres.
COR. (con dispetto)
f
H
sto_ria? Ma sì, ci cre_do, è ve_ri_tà, ci cre_do, è ve_ri_
p


(ironicamente)
C
_tà. A voi, a voi, mo_stra_te_mi il cammin! No, no, dav_
HOEL
Ti se_gui_rò!
p
C
_ver! A voi, a voi, mo_stra_temi il cammin! No, no, dav_
H
Ti se_gui_rò!
p
(entrambi si riscaldano sempre di più)
ALLEGRO VIVACE (♩ = 120)
FF
C
_ver! Do_po voi! Do_po voi! Do_po voi!.....
FF
H
Dopo te! Dopo te! Dopo te, do_po te!.....
FF
F > FF


(a parte)
H
Il fur_bo, lo so, di
p
COR. (a parte)
HOEL
me du_bi_tò! Che vuo_le, lo so, ca_pi_to già l'ho! Si
COR.
fin_ge pol_tron, ma sa la ra_gion! U_dii la can_zon che
C
mi dà ra_gion! Sco_
HOEL
Sco_
f
p
p
p


C
H
- perto ho l'in-ganno, sco - perto ho l'inganno!
È
- perto ha l'in-ganno, sco - perto ha l'inganno!
Se op-
F
p
p
pal - li - do e mu - to, è pal - li - do e mu - - - to!
- po - ne un ri - fiu - to, se op - po - ne un ri - fiu - - - to,
dolce
Scioc - co non son io, scioc - co non son io,
dolce
bel te - - sor, addio, bel te - - sor, addio,
p


cre
p
scioc - co non son io,..... scioc - co non son
bel te - sor, ad - dio,..... bel te - sor, ad -
io! Io qui v'ab-ban - do - no!
F
- dio! Mi se - gui, lo vo - glio! Mi se - gui, lo
FF
Io qui v'ab-ban - do - no; mi vie - ne il ti - mor, sia vo - stro l'o -
vo - glio! Stai sempre a tremar, che


cres.
C
H
-nor, io qui v'ab-ban-do-no, sia vo-stro l'o-nor! Io qui v'ab-ban-
puoi pa-ven-tar? Vien qua, cal-ma il tuo ter-ror! Mi se-gui, lo
cres.
molto cres.
C
H
-do-no, sì, qui v'ab-ban-do-no, mi vie-ne il ti-mo-re, mi vie-ne il ti-
vo-glio, mi se-gui, lo vo-glio, del-l'o-ra o-do il suo-no, del-l'o-ra o-do il
molto cres.
FF
C
-mor! Io qui v'ab-ban-do-no, mi vie-ne il ti-mor, il ti-mor!
FF
H
suo-no, mi se-gui, lo vo-glio, lo vo-glio; per-chè quel ti-mor?
cres. molto
FF

N.° 21 **SCENA** C.mi 75




C
- di - to, di_viene ardi_to e for - te, più forte d'un le - on!
ANDANTINO
(tempo della leggenda)
f
pp
DINORAH (nelle quinte molto lontano)
Chi pri_mo la man por_ta_va al te_sor nell'an_no mo - ria,.....
D
HOEL
COR.
nell'anno mo - ria!..... Chi fa_vel_la? Siam sal_vi, a tempo
p
C
giun_ge! La paz_za! Vo_lon_tie_ri l'o_nor le ce_do di toc_
HOEL
(Dinorah si china sull'orlo del burrone per cogliere fiori)
Chi?
f
f
p


HOEL
COR.
C
_car la pri_ma il te_so_ro! U_na don_na? qual vil_tà! Grazia! quanta bon_
(Si sente suonar la mezzanotte in lontananza)
_tà! dunque me_no di lei val_go per voi? U_
HOEL
COR.
HOEL
_di_ste? Mez_za_not_te! Che a_spet_ta_tè? È u_na
COR.
TEMPO DEL TERZETTO
At_ten_to sta_ _te!
H
don_na? o u_no spet_tro?
TEMPO DEL TERZETTO

# TERZETTO – FINALE SECONDO

N.° 22

DINORAH, CORENTINO, HOEL

Fr. 4

*SCENA VIII.*





Proprietà del R. Stabilimento Ricordi


DIN.
parlar_vi vo'! Chi mi ap_pel_la?
COR.
Chi mi par_lò?..... Vien, non temer,
dar_ti vogl' i_o un ricco a_nel, se ap_pa_gail tuo de_
DIN.
_si_o! Un a_nel?.. no! L'a_nel_lo a me!.. E_gli


COR.
DIN.
COR. (ridendo)
sol dee of_frir_lo a me! Chi? chi? L'uom che m'a _ mo! Ah, ah,
DIN.
(♩ = 72)
(con tenerezza)
ah, ca_pi _ sco già! Che a _ mo d'a _ mor..... che a_
rall. ma pochissimo
_spet _ to qua, che a_spet _ to qua, che or or ver _ rà.....
(Cambiando improvvisamente d'idea)
stacc. e leggermente
U _ si _ gno_lin, ec _ co il mat _ tin, can _ ta d'a_mor, deh can_ta an_
UN POCO PIÙ LENTO. (ma pochissimo) (♩ = 63)
A _
p leggerissimo


D
C
_cor, u _ si _ gno _ lin, ec _ co il mat _ tin, can _ ta d'a _ mor, deh can _ ta an _
_ scol _ ta!
_cor!..... L'a _ li dis _ ser _ ra ar _ ca _ no au _
Ma di, mi vuoi ca _ pir?
molto cres.
p
_gel,..... a me la ter _ ra, il cie _ lo a
Il si _ to guar _ da ben! là, lo
molto cres.


D
te, a me la ter_ra,il cie _ lo a te!.....
C
mi _ ra!
Io par_lo in_van, io par_lo in_
D
..... U _ si _ gno_lin, ec_ co il mat _ tin, can _ ta d'a_mor, deh can_ta an_
C
_van.
A _ scol _ ta!
D
_cor, l'a_li dis_ser_ra ar_ca_no au_gel, a me la ter _ ra,il ciel a
C
Ma di', vuoi tu ve _ nir a pren _ de _ re il te _


Oppure
tr
D
te!
C
_ sor?
(ascoltando ancora)
HOEL
ALL.tto MOLTO MOD.to (♩ = 88)
D
..... Sì! Parmi u_ _ dir... è la scia_gu_ra_ta... da
ff
ff
H
me da un anno abban_do_na_ta... Ma no... Tonyck lo pre_disse a
ff


COR.
(♩ = 84)
(a Dinorah)
(con voce solenne e misteriosa)
Par_la!
me: Se ve _ der tu cre_di il pa_dre che muor...
M'odi tu?
o la ma _ dre tua languir nel do_lor... se l'a _ ma _ ta al _
(a parte)
Ma in_van!
(con forza)
_fin in pianto t'appar: in_fernal menzo _ gna, presti _ gio, error,.....


Oppure
-par e..... di-
H
..... fol-le er-ror d'uom che so - - gna,che ap-par,..... ap - par e..... di-
- spar!
(tuono lontano e lampi)
H
- spar!
COR.
(a Dinorah)
A-scol-ta: là nel bur-ron tu so - la scen-de - -
leggermente
C
-ra-i, un sas-so tro-ve-ra-i che ve-drai sfol-go - -

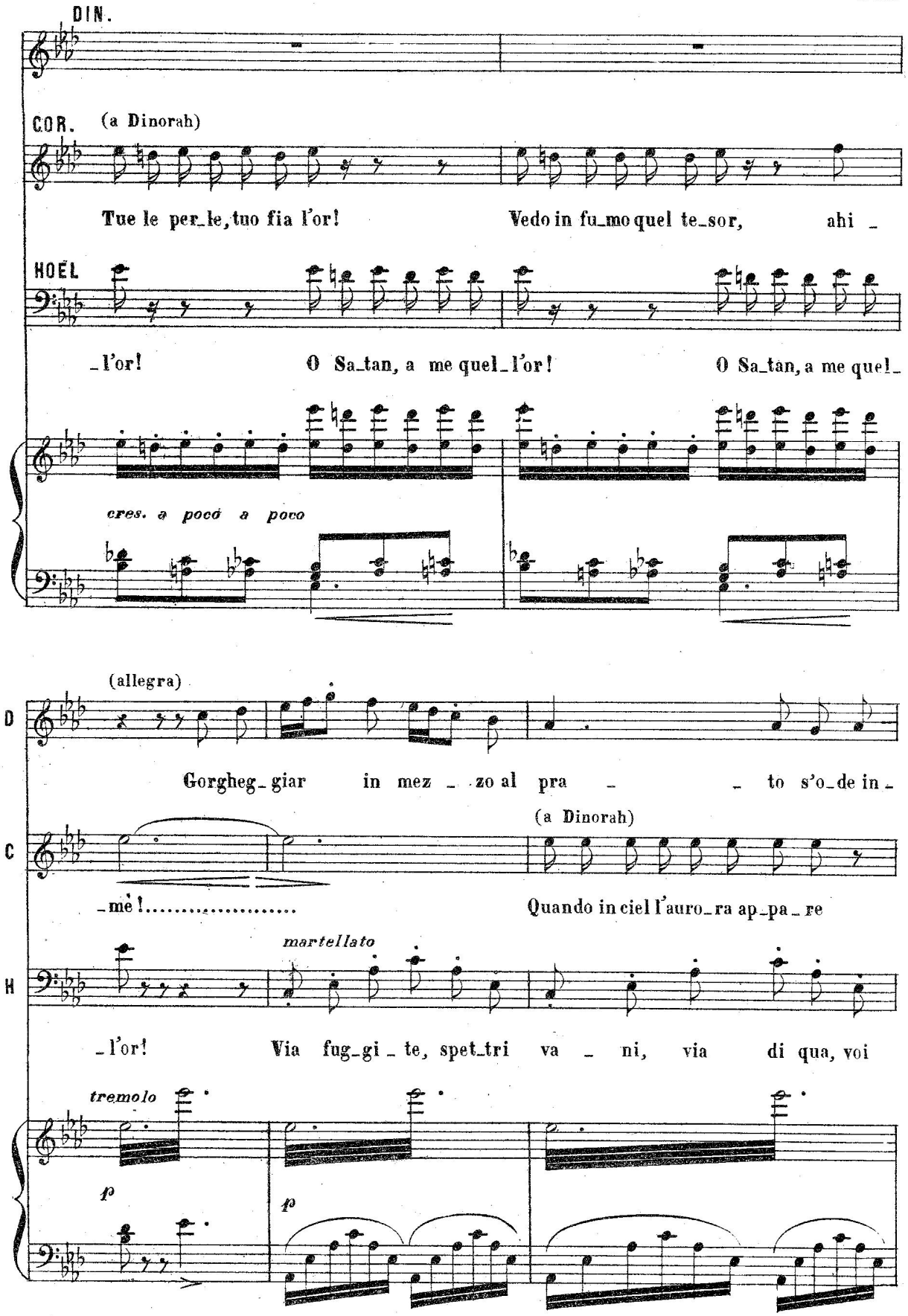

HOEL
(sotto voce a Cor.)
COR.
(sotto voce ad Hoel)
_rar!
Ebben?
Via!
fa_te_vi in
(a Dinorah)
là!
Spin_gen_do col_la man
tu lo fa_rai ca_
_der;
un te_sor
è co_là,
il te_sor
pi_gliar
(tuono lontano e lampi)
(ad Hoel)
de_vi!
Via!
non an_
HOEL
Ac_consen_te?


p (a Dinorah)
C
- cor! Tue le per - le, tuo fia l'or, quan-te gemme ha quel te - -
leggermente
C
- sor! Vuoi tu? vuoi tu? parla! parla!
Ped.
pp
ALL.tto MODERATO (♩ = 69)
DIN. (allegra e senza far attenzione a Corentino)
lunga pausa
Gorgheg - giar in mez - zo al pra - to s'o-de in-tan - to il ca - ro au -
tremolo
pp
D
- gel, ..... e quel can - to inna - mo - ra - to em-pie la
HOEL (a parte)
Quale suon!
Ma


leggermente
D
sel - va, la sel-va e il ciel, svo-laz - zan - do in méz - zo ai
H
no! è Sa-tan che si bef-fa di me!
D
fior. can-tan - do va d'a-mor, d'a - mor, sì, can-
H
Voce infer-nal, non più,
D
- tan - do va d'a-mor, d'a - mor, d'a - mor, sì, can-tan-do d'a-
H
p
non più, non vo'u


(con tristezza)
sostenuto
molto cres.
D
H
_mor! O do _ lor d'un fran_to cor, pri_ma _ ve_ra, ahi _
_dir!
dolce
sf dolce
_mè, spa _ rì, do_lor, do _ lor, ahi_mè, d'un franto
f > p
f > p
ALLEGRETTO (♩ = 60)
cor!
(a Dinorah)
COR.
martellato
Quando in ciel l'au_ro_ra ap_pa _ re, questo lo_co dei lasciar,
HOEL
(alzando la bacchetta e facendo scongiuri)
martellato
Via fug_gi_te, spettri va _ ni, voi che cu_sto_di_te
ALLEGRETTO (♩ = 60)
p staccato e leggero


C
nel burron se vuoi cer_ca _ re, il te_sor ve_drai brillar;
H
l'or, laggiù ne_gli antri lon _ ta _ ni, vi ce_la_te, anda_te
C
(a parte)
tue le per_le, tuo fia l'or! Ma non par convinta ancor!
H
fuor! Mezza not_te suo_ne _ rà e la cro_ce brille_
(a Dinorah)
C
(a parte)
Delle gemme lo splendor... Vedo in fumo quel te_sor!
H
rà! A me quel ric_co tuo te _ sor! O Sa_tan, a me quel_


DIN.
COR. (a Dinorah)
Tue le per_le, tuo fia l'or!
Vedo in fu_mo quel te_sor, ahi _
HOËL
_l'or!
O Sa_tan, a me quel_l'or!
O Sa_tan, a me que!_
cres. a poco a poco
(allegra)
D
Gorgheg_giar in mez _ zo al pra _ _ to s'o_de in _
C
(a Dinorah)
_mè!.....
Quando in ciel l'auro_ra ap_pa_re
H
martellato
_l'or!
Via fug_gi _ te, spet_tri va _ ni, via di qua, voi
tremolo
p
p


D
tan to il ca ro au gel e quel
C
que_sto lo co dei la_sciar, nel bur_ron se vuoi cer_
H
che cu sto_di_te negl' an_tri il te_sor!
D
can to in_na mo ra
C
_ca_re, il te_sor ve_drai bril_lar; tue le per_le, tuo fia
H
Se mez_za_not_te or or suo_na, la cro ce,


(con tristezza)
(a parte)
D
C
H
to s'in_vo la al ciel; pri_ma
l'or; del_le gem_me lo splen_dor... ma
la cro_ce bril_le_rà! a me quel
sfp cres.
cres.
ve_ra, ahimè, spa_rì, o do_
non mi par, non mi
ric_co te_sor, o Sa_tan, a me quel_
dim.

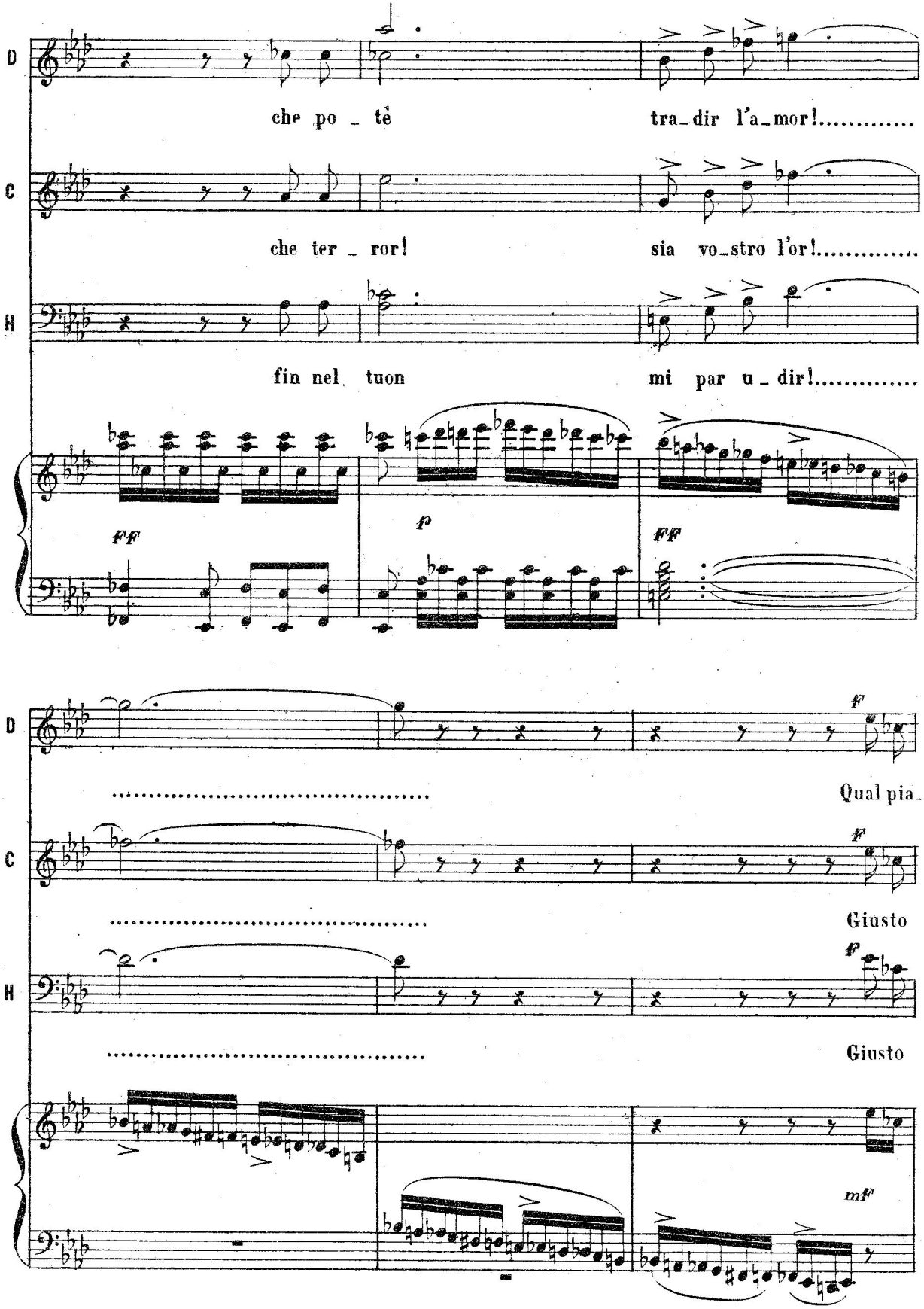

(l'uragano scoppia con violenza)
D
C
H
-lor,..... do-lor d'un fran-to cor!
par con - - vin-ta an-cor!
l'or, a me quel te-sor!
FF
ALL.° CON SPIRITO (♩= 96)
Ah! già
col canto
FF
(tremante di paura)
FF
Ah! già scoppia il tem-po-ra-le ah!.....
scop - - pia il tem - - po-ra - - le, man-car mi
8
FF
F
ed il tre-mi-to già m'as-sa-le, ah!
Sia vo-stro l'or,
sen - to il co-rag - gio; fin del tuo - - no
FF p
FF
pp


C
non ne vo'! Per - chè lun-gi ancor non sto, si, per-chè
H
nel mug-gir la sua vo - ce, la sua
8
FF
p
DIN. (con energia ed allegria selvaggia)
C
lun-gi ancor non sto! Qual pia-
H
vo - ce par-mi u-dir!
-cer! il tem - po - ra - le sem-bra dir in suon fe -
p


D
ra le: tre mar..... dee l'in gra to che po-
COR.
Ah! gran Dio, che tem-pe sta!
HOEL
Ah! gran Dio, che tem-pe sta!
sff
sff
D
-tè tra-dir l'a mor!.....
C
Ahi mè! un tre mi to m'as-
H
Ahi mè! un tre mi to m'as-
FF
FF
FF


D
Qual pia - cer! il tem - po - ra - le
C
- sa - le!
H
- sa - le!
p
(con energia)
D
sem - bra di - re in suon..... fe - ra - le: tre - mar
C
Sen - to già man - car -
H
Fin nel tuon la su a
sf
sf
cres.


D
dee chi tra _ dì la fè!
Tre _
C
_ mi il co _ rag _ _ gio!
Gran
H
vo _ ce mi par u _ dir!
O
FF
dee l'in _ gra _ _ to
D
_ mar
dee l'in _ gra _ _ to
C
Dio!
qual tem _ pe _ _ sta!
H
ciel!
la sua vo _ _ ce
f
FF
f


D
che po _ tè
tra_dir l'a_mor!.....
C
che ter _ ror!
sia vo_stro l'or!.....
H
fin nel tuon
mi par u _ dir!.....
FF
p
FF
D
f
.....
Qual pia_
C
f
.....
Giusto
H
f
.....
Giusto
mf


D
C
H
cer! il tem - po - ra - le sem_bra dir in suon fe -
ciel! qual tem - po - ra - le! man_car sen - to il mio co -
ciel! qual tem - po - ra - le! man_car sen - to il mio co -
cres.
D
C
H
- ra - - le: tre - - mar, tre - mar dee l'in -
- rag - - gio! sia vo - stro l'ôr, non ne vo', sia
- rag - - gio! ah! sì, del tuon fin nel muggir la
8
ff
ff


D
C
H
- gra - to, sì, tremar dee l'in_gra - to, che tra_dir
vo - - stro l'ôr! ah! per_chè perchè lun - g'
sua vo_ce, sì, la sua vo - ce
f
po_tè l'a_mor, tremar, tremar, tre_mar
an - cor non sto? Sia vo - stro quel - l'o - ro, non
par - mi u - dir, sì, la su - a vo - ce

D ..... do _ _ vrà!

C ..... ne vo'! (Un lungo baleno illumina la scena; si vede la capra che scende dal_ l'alto della roccia, traversa correndo il tronco d'albero che serve di ponte e sparisce) (Dinorah strappasi il monile)

H par _ mi u _ dir!

HOEL Chi va là? la ca _ pra, sì, la

(Campanella della capra)

DIN. *UN POCO PIÙ LENTO* (scorgendo la capra)

COR. Ah! Bel _ làh! tu sei qua, mi sei pur fe _ de _ le, mia ca_

O_ra, sì, o_ra, sì, morto son, non son più!

H veg_go! Sì, è la ca_pra

*UN POCO PIÙ LENTO*


D
C
H
_ri _ na, genti _ li _ na, vieni a me, mia Bel_làh! A spo _ sar vado or or, a spo-
me ne vo, più re _ star qui non so! no! no!
che ci de _ ve gui _ da_re lag_giù! vien! vien!
D
C
H
_ sar vado or or, la la la la, sì va _ do or or! La
No, no, no! me ne vo, più re _ star qui non so!
vien con me! An_diam nel sen_tier, nel sen _ tier del bur_ron!
f

(correndo sul ponte per seguir la capra)

D: la la la,vien,Bel_làh!..... vien,..... ah!..... vien, Bel_

C: a doman, io non vo' più tesor, a doman, a doman.

(raccattando il monile)

H: Ah!il mo_nil ch'el_la a_vea! Di_norah! Dino_rah! ri_man! i

(Scoppia un fulmine e rompe il ponte; Dinorah getta un grido e cade nel torrente)

*trillo minore*

D: _làh!..... Ah!.....

C: No, no, no, no, no,no, no, no, no, no!.....

(a Corentino)

H: pas_si suoi, i pas_si suoi se _ guiam!.....

*ALL.° MODERATO* (♩ = 120)

ff






*Fine dell'Atto II*